

Pediatric Care Kit.

Quick Reference Guide





Pediatric Care Kit content



Hearing aids stickers



Pediatric Care Kit bag



Air blower



Drying beaker



Drying capsules



Clip hearing aids holder



Listening tube

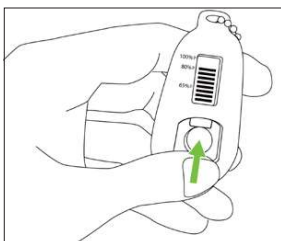


Battery tester

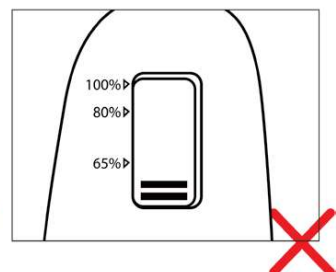
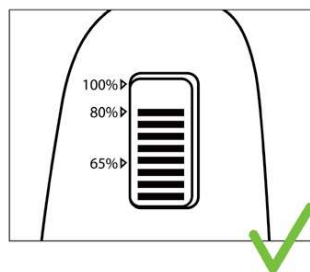


Battery check

1



2





EN WARNING: The battery check device uses the non-lithium button/coin battery. These device batteries are hazardous and can cause serious injuries if they are swallowed or placed inside any part of the body, whether the battery is used or new! Keep out of the reach of children, individuals with cognitive impairment, or pets. If you suspect that a battery was swallowed or placed inside any part of the body, immediately consult your physician without any delay!

DE WARNUNG: Das Batterieprüfgerät verwendet nicht-lithiumhaltige Knopf-Batterie. Diese Batterien sind schädlich und können ernsthafte Verletzungen verursachen, wenn sie verschluckt oder innerhalb des Körpers platziert werden. Dabei spielt es keine Rolle, ob die Batterien neu oder gebraucht sind! Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung sowie Haustieren auf. Wenn Sie den Verdacht haben, dass eine Batterie verschluckt wurde oder ins Körperlumen gelangt ist, suchen Sie unverzüglich Ihren Arzt auf!

FR AVERTISSEMENT : Le dispositif de vérification de la batterie utilise la pile bouton (non-lithium). ces piles, qu'elles soient usagées ou neuves, sont dangereuses et peuvent provoquer des blessures graves ou mortelles si elles sont avalées ou placées à l'intérieur de toute partie du corps ! Tenez hors de portée des enfants, des personnes atteintes de troubles cognitifs et des animaux domestiques. Si vous soupçonnez qu'une pile a pu être avalée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement votre médecin.

ES ADVERTENCIA: El dispositivo de comprobación de pilas utiliza la pila botón sin litio. Estas pilas del dispositivo son peligrosas y pueden causar lesiones graves si se ingieren o penetran en el cuerpo, tanto si están usadas como si son nuevas. Manténgase fuera del alcance de los niños, las personas con discapacidad cognitiva o las mascotas. Si sospecha que se ha ingerido una batería o se ha introducido en alguna parte en el cuerpo, consulte inmediatamente a su médico sin demora.

IT AVVERTENZA: Il dispositivo di controllo della batteria utilizza una pila a bottone non al litio, questi batterie del dispositivo sono pericolose e possono causare lesioni gravi se vengono ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, sia che la batteria sia usata o nuova! Tenere fuori dalla portata dei bambini, persone con disabilità cognitive o animali domestici. Se si sospetta l'ingestione o l'inserimento di una batteria in una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico senza indugio!

PT AVISO: O dispositivo de verificação da bateria usa bateria tipo botão/moeda. Estas baterias do dispositivo são perigosas e podem provocar lesões sérias se forem engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, quer a bateria seja nova ou usada! Mantenha fora do alcance das crianças, indivíduos com défices cognitivos ou animais de estimação. Se suspeitar que uma bateria foi engolida ou colocada dentro de qualquer parte do corpo, consulte imediatamente o seu médico!

TR UYARI: Pil kontrol cihazı lityum olmayan pil kullanır. Bu cihaz pilleri tehlikelidir ve kullanılmıř veya yeni olması fark etmeksizin yutulması veya vücudun herhangi bir kısmına yerleştirilmesi halinde ciddi yaralanmalara neden olabilir! Çocukların, biliřel yetersizliđi olan kiřilerin veya evcil hayvanların erişemeyeceđi yerlerde muhafaza edin. Bir pilin yutulduğundan veya vücudun herhangi bir kısmına yerleştirildiğinden şüpheleniyorsanız gecikmeden derhal doktorunuza danışın!

NO ADVARSEL: Batteritesteren sjekker ikke-lithium batteri. Disse enhetsbatteriene er farlige og kan forårsake alvorlige skader hvis de svelges eller plasseres inne i en hvilken som helst del av kroppen, enten batteriet er brukt eller nytt! Oppbevares utilgjengelig for barn, personer med kognitiv svikt eller kjæledyr. Hvis du mistenker at et batteri er svelget eller plassert inne i en del av kroppen, kontakt legen din umiddelbart uten forsøkelse!

DA ADVARSEL: Udstyret til tjek af batteri anvender et ikke-lithium knap / møntbatteri. Disse apparatets batterier er sundhedsskadelige og kan medføre alvorlige kvæstelser, hvis de sluges eller placeres inde i en kropdel, uanset om batteriet er brugt eller nyt! De skal opbevares utilgængeligt for børn, handicappede personer og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i en kropdel, skal du straks kontakte din læge!

SV WARNING: Batteritestaren använder knappcells-batterier utan litium. Dessa enhetens batterier är farliga och kan orsaka allvarliga personskador om de sväljs eller placeras inuti någon del av kroppen, oavsett om batteriet är använt eller nytt! Förvaras utom räckhåll för barn, personer med kognitiv funktionsnedsättning och husdjur. Om du misstänker att ett batteri har svälts eller hamnat inuti någon del av kroppen ska du omedelbart kontakta läkare!

JA 警告: バッテリーチェックのデバイスでは、非リチウムボタン電池またはコイン電池を使用します。

機器の電池は危険物で、飲み込んだり体内に入れたりすると、電池が使用済みが新品かに関わらず重大な傷害を招く可能性があります。お子様、認知障害のある方、またはペットが触れないようにしてください。電池を飲み込んだり、電池が体内に入り込んだりしたことが疑われる場合は、躊躇することなく直ちに担当の医師に相談してください。

KO 경고: 배터리 점검 기기는 비리튬 버튼/코인 건전지를 사용합니다. 장치 배터리는 위험하며, 배터리의 사용 유무와 관계없이 삼키거나 몸 안으로 넣을 경우 심각한 부상을 입을 수 있습니다! 어린이, 인지 장애가 있는 개인 또는 애완동물의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 배터리를 삼켰거나 배터리가 몸 안으로 들어간 것으로 의심되는 경우에는 지체 없이 바로 의사의 진료를 받으십시오!

TW 警告: 測電器使用非鋰電池/鈕扣電池。這些電池是危險的，如果吞下或放入身體的任何部位，無論電池是舊的還是新的，都會造成嚴重的傷害！請放在兒童、有認知障礙的人或寵物接觸不到的地方。如果您懷疑電池被吞下或遺留在身體任何部位，請立即諮詢您的醫生，不得延誤！

VN CẢNH BÁO: Thiết bị kiểm tra pin sử dụng pin cúc áo/đồng không chứa lithium. Dù đã qua sử dụng hay còn mới, pin thiết bị rất nguy hiểm và có thể gây thương tích nghiêm trọng nếu nuốt phải hoặc cho vào trong bất kỳ bộ phận nào của cơ thể! Để xa tầm tay trẻ em, người bị suy giảm nhận thức hoặc thú nuôi. Nếu nghi ngờ nuốt pin hay pin lọt vào bất kỳ bộ phận nào của cơ thể, hãy ngay lập tức tham khảo ý kiến bác sĩ!

NL WAARSCHUWING: Het batterijcontroleapparaat gebruikt de niet-lithium knoopcelbatterij. Deze batterijen in het apparaat zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot ernstig letsel na het inslikken of het plaatsen in het lichaam/een lichaamsdeel, ongeacht of de batterij gebruikt of nieuw is! Houd ze buiten het bereik van kinderen, mensen met een cognitieve beperking of huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u vermoedt dat er een batterij is ingeslikt of in het lichaam/een lichaamsdeel is geplaatst. Niet afwachten!

FI VAROITUS: Paristotesteri toimii nappiparistolla (ei Litium). Nämä laitteet paristot ovat vaarallisia, ja ne voivat aiheuttaa vakavia vammoja, jos ne niellään tai jos ne joutuvat elimistöön sisälle uusia tai käytettyinä! Pidä poissa lasten, henkilöiden, joilla on kognitiivisia häiriöitä ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Jos epäilet pariston joutuneen niellyksi tai muuten kehon sisälle, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin!

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В устройстве для проверки батарей используется не-литиевая батарейка-таблетка. Эти батареи являются опасными и при проглатывании или попадании в какую-либо часть тела могут приводить к тяжелым травмам, независимо от того, являются ли они использованными или новыми! Храните их в месте, недоступном для детей, лиц с когнитивными нарушениями или животных. Если вы предполагаете, что батарея была проглочена или попала в какую-либо часть тела, немедленно обратитесь к врачу!

PL OSTRZEŻENIE: Urządzenie do sprawdzania baterii korzysta z baterii guzikowej niezawierającej litu. baterie urządzenia są niebezpieczne i mogą powodować poważne urazy w przypadku połknięcia lub umieszczenia wewnątrz dowolnej wkładki ciała, niezależnie od tego, czy bateria jest używana, czy nowa! Przechowywać poza zasięgiem dzieci, osób z zaburzeniami poznawczymi lub zwierząt domowych. W razie podejrzenia, że bateria została połknięta lub umieszczona wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem!

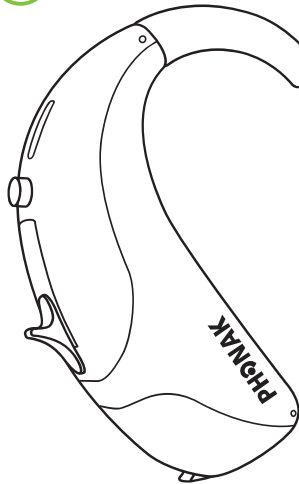
HU FIGYELMEZTETÉS: Az elem ellenőrzőben nem lítium-ion elem/gombelem található. Ezek a készülék elemei veszélyesek: a lenyelésüket vagy testbe kerülésüket követően súlyos sérüléseket okozhatnak, függetlenül attól, hogy használt vagy új elemekről van szó! Tartsa távol gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőktől és háziállatoktól. Ha azt gyanítja, hogy egy elemet lenyelték vagy a test bármely részébe bekerült, azonnal forduljon orvoshoz!

AR تحذير: يستخدم جهاز فحص البطارية بطارية الأزرار/القطع غير الليثيومية. بطاريات الجهاز خطيرة ويمكن أن تسبب إصابات خطيرة إذا تم ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، سواء كانت البطارية مستخدمة أو جديدة! احفظ بعيداً عن متناول الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقة إدراكية أو الحيوانات الأليفة إذا كنت تشك في ابتلاع بطارية أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، فاستشر طبيبك على الفور دون أي تأخير!

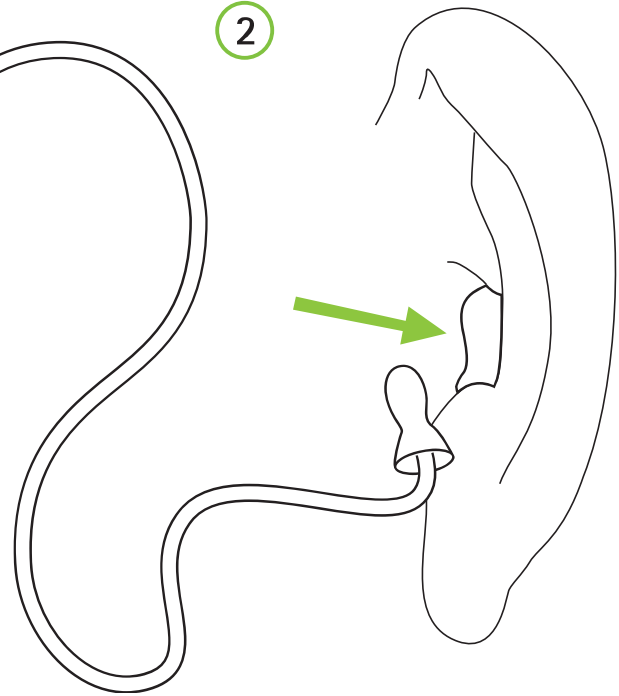
HE אזרה: מכשיר בדיקת הסוללה מופעל באמצעות סוללת כפתור שאינה סוללת ליתיום. סוללות ההתקן אלו הן מסוכנות ועלולות לגרום לפציעה חמורה במקרה של בליעה או הכנסתם לאיבר כלשהו בגוף, בין אם הסוללה משומשת או חדשה! יש להרחיק מהישג ידם של ילדים, אנשים בעלי לקות קוגניטיבית, או חיות מחמד. אם קיים חשד לבליעה של סוללה או הכנסת סוללה לחלק כלשהו בגוף, יש לפנות מיד לרופא ללא דיחוי!

Listening check

1



2



EN WARNING: Loud speaker sound

DE WARNUNG: Lauter Ton vom Lautsprecher

FR AVERTISSEMENT : Sortie sonore bruyante

ES ADVERTENCIA: sonido de altavoz

IT AVVISO: Suono dell'altoparlante

PT ATENÇÃO: Volume de som forte

TR UYARI: Yüksek ses seviyesi

NO ADVARSEL: Høytalerlyd

DA ADVARSEL: Kraftig højtalerlyd

SV VARNING: Starkt ljud

JA ご注意ください: 大きい音が聞こえる場合があります

KO 경고: 큰 소리가 날 수 있습니다

TW 警告: 喇叭聲音大

VN CẢNH BÁO: Âm thanh từ loa phát ra

AR ري بكت ل ا ل ا ع ت و ص ن ر ي ذ ح ت

HE הקצח המצוץ: הררהזא

NL WAARSCHUWING: Mogelijk harde geluiden

FI VAROITUS: Voimakas kauitinääni

RU ВНИМАНИЕ: Громкий звук

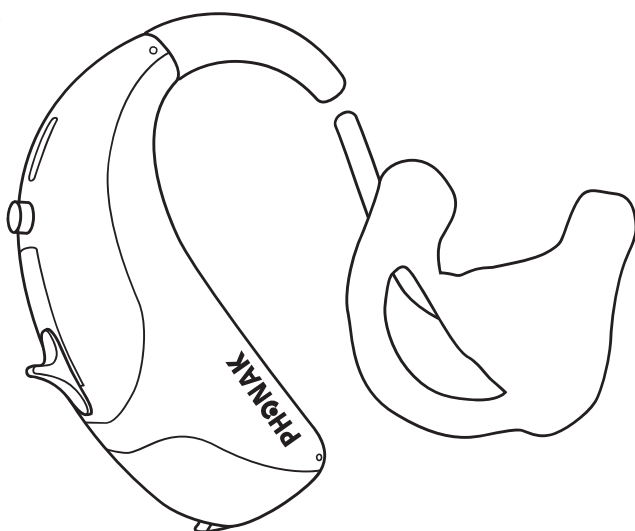
PL OSTRZEŻENIE: Wysoki poziom głośności

HU FIGYELMEZTETÉS: Hangos hangszóró hang

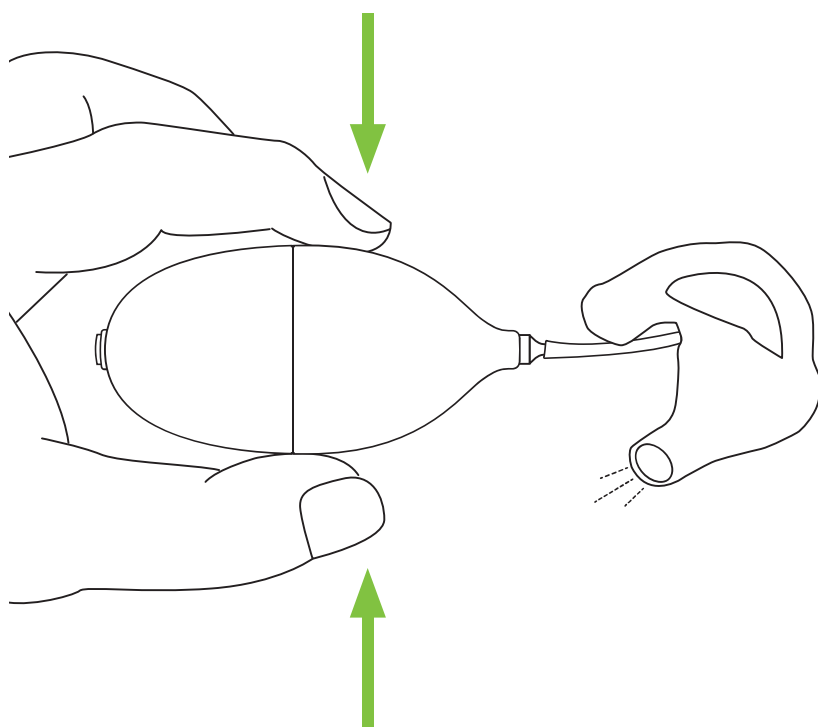
MD

Cleaning the hearing aids

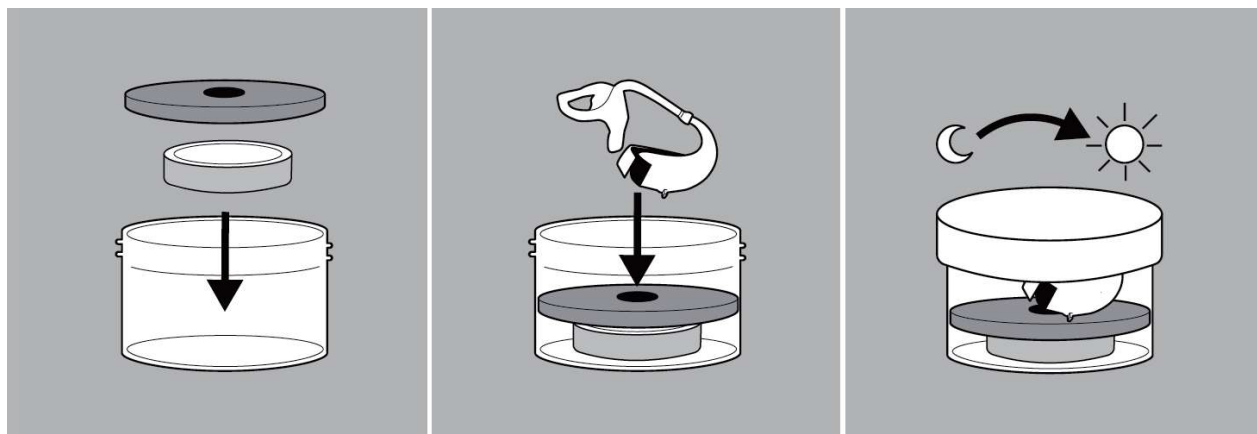
1



2



Drying the hearing aids



1 →

2 →

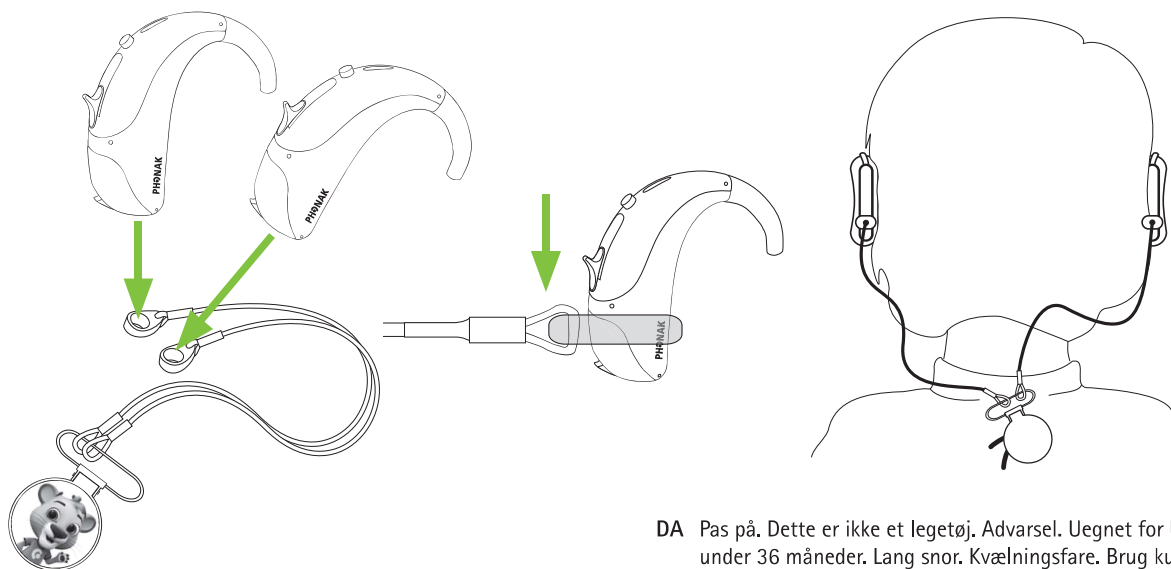
3



EN Do not ingest.
DE Nicht einnehmen.
FR Ne pas ingérer.
ES No ingerir.
IT Non ingerire.
PT Não ingerir.
TR Yutmayın.
NO Må ikke svelges.
DA Må ikke indtages.
SV Svälj inte.
JA 口に入れない
KO 섭취하지 말 것.
TW 請勿食用。
VN Không được nuốt.
AR خطر الاختناق لا تتلعها
HE אסור להכניס לפה.
NL Niet innemen.
FI Älä niele.
RU Не глотать!
PL Nie spożywać.
HU Ne nyelje le.

MD

Securing the hearing aids



- EN** Caution. This is not a toy. Warning. Not suitable for children under 36 months. Long cord. Strangulation hazard. Use only under adult supervision.
- DE** Achtung. Dies ist kein Spielzeug. Warnung. Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten. Lange Kordel. Strangulationsgefahr. Nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- FR** Attention. Ceci n'est pas un jouet. Avertissement. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Long cordon. Risque d'étranglement. À utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- ES** Precaución. Esto no es un juguete. Advertencia. No apto para niños menores de 3 años. Cordón largo. Peligro de estrangulamiento. Usar solo bajo supervisión de un adulto.
- IT** Attenzione. Questo non è un giocattolo. Avvertimento. Non adatto a bambini con meno di 36 mesi. Cordino lungo. Pericolo di strangolamento. Usare solo sotto la supervisione di un adulto.
- PT** Atenção. Este Produto não é um brinquedo. Aviso. Não recomendado para crianças menores de 36 meses. Cordão longo. Risco de estrangulamento. Uso apenas sob supervisão de um adulto.
- TR** Dikkat. Bu bir oyuncak değil. Uyarı. 36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. Uzun kablo. Boğulma tehlikesi. Yalnızca yetişkin gözetiminde kullanın.
- NO** Forsiktig. Dette er ikke et leketøy. Advarsel. Ikke egnet for barn under 36 måneder. Lang ledning. Kvelningsfare. Må kun brukes under oppsyn av en voksen.

- DA** Pas på. Dette er ikke et legetøj. Advarsel. Uegnet for børn under 36 måneder. Lang snor. Kvælningsfare. Brug kun under voksent opsyn.
- SV** Varning. Detta är ingen leksak. Varning. Ej lämplig för barn under 36 månader. Lång sladd. Risk för strypning. Använd endast i vuxens närvaro.
- JA** 注意:これはおもちゃではありません。警告:36か月未満のお子さんには適していません。長い紐:首が絞まる危険があります。保護者や大人の監視のもとで使用してください。
- KO** 주의:장난감이 아닙니다.경고:36개월 미만의 유아에게는 적합하지 않습니다.긴 목걸이.질식 위험.성인의 감독 하에서만 사용하십시오.
- TW** 警告: 此非玩具, 不適合36個月以下的兒童。長繩有窒息危險, 僅在成人監護下使用。
- VN** Thận trọng. Đây không phải là một món đồ chơi. Cảnh báo. Không thích hợp cho trẻ em dưới 36 tháng. Dây dài. Nguy cơ nghẹt thở. Chỉ sử dụng dưới sự giám sát của người lớn.
- NL** Let op! Dit is geen speelgoed. Waarschuwing! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Lang koord. Verstikkingsgevaar. Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene
- FI** Huomio. Tämä ei ole lelu. Varoitus. Ei soveltu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Pitkä johto. Kuristumisvaara.Käytä vain aikuisen valvonnassa.
- RU** ОСТОРОЖНО. Не является игрушкой. ВНИМАНИЕ. Не предназначено для детей младше 3-х лет. Длинный шнур. Опасность удушения. Использовать только под присмотром взрослых.
- PL** Uwaga. To nie jest zabawka.Ostrzeżenie. Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 36 miesiąca życia. Długi przewód. Ryzyko uduszenia. Używać tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- HU** Vigyázat. Ez nem játék. Figyelmeztetés. Nem alkalmas 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára. Hosszú kábel. Fulladásveszély. Csak felnőtt felügyelete mellett használható.
- AR** كنس از هـش 36 نس نود لافطائل بسانم ريغ. ريـنـحت. كيـل تـسـيل هـذه. رـذـح رابـكـلا فارـشا تحت طـلف مـدـخـتـسي. قـانـتـخـالا رـطـح ليـوط.
- HE** זְהִירוּת. זֶה לֹא צֶעֶזֶע. אֲזָהָרָה. לֹא מֵתֵאִים לִילִידִים מִתַּחַת לִגְלִיל 36 חֳדָשִׁים. חוֹט אֲרוֹךְ. סִכָּנָת חָנוּק. הַשְׁתַּמֵּשׁ רַק תַּחַת הַשְּׂגָחַת מְבוּגֵר.



Your hearing care professional:



Australian Sponsor:

Freyr Australia Pty Ltd
46 Dora street,
Blacktown NSW 2148,
AUSTRALIA

CH-REP:

Freyr Life Sciences GmbH
Bahnhofplatz,
CH-6300 Zug,
SWITZERLAND

UK Responsible Person:

Freyr Life Sciences Ltd
9 Greyfriars Road, Reading,
Berkshire, England,
RG1 1NU,
UNITED KINGDOM



Manufacturer:

MG Développement
Zac les portes de l'aéroport
178 rue Negue-Cat
34130 Mauguio
FRANCE



Distributor:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland

029-1385-00/V1.00/2024-05/tm © 2024 Sonova AG All rights reserved. PNAK4 KP-142_A01

sonova
HEAR THE WORLD

